DIRECTION: Beyoglu, Istanbul Palace, Impasse Olivo - Tél. 41892 RÉDACTION: Bereket ZadeNo.34-35 Margarit Harti ve Şki — Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI Istanbul, Sirkeci, Aşirefendi Cad. Kahraman Zade H. Tel. 20094-95

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU

## La "propagande électorale" de M. Carreau au Hatay

Elle est entrèrement dirigée contre la majorité turque du pays

les limites de sa communauté ». mépris le plus absolu de la loi.

le règne du bon plaisir...

vue d'étouffer la cause des grandes difficultés.

le directeur général de la

Vali de Sinop, M. Naci Kiciman,

de passsage en notre ville.

avec le chef du bureau de la

Fuat Tenik. Dans l'après-

Naci Kiciman a fait quelques

notamment au «kaymakam»

glu, M. Danis. Il est parti

terre aux paysans

loi en vertu duquel les pay-

urvus de terre pourront en

fer la subsistance d'une fa-

ur le point d'achever son ac

ministères intéressés. Le

dent élaborera un projet de

se de ses travaux. On s'ef-

mettre au point ledit projet

façon à ce qu'il puisse

mis à la Grande Assemblée au

avocats d'Istanbul

8a session actuelle.

Ankara par l'express du soir.

the importante intiative

du gouvernement

Presse à Istanbul

Antakya, 9.—(Du correspondant du Turcs au "Sancak" continuent activement. Le «kaymakam » de Kirikhan, ment. Le «kaymakam » de Kirikhan, Salāhaddin, a concentré ces temps derau a entamé une isolente pro- Salahaddin, a concentré ces temps der de électorale. Cette propagande, niers tous ses efforts sur les questions entièrement hostile à la majo- d'état-civil. Il les a pris entièrement turque, est basée sur cet étrange entre ses mains et les règle suivant « Personne ne peut voter son bon plaisir et sa seule fantaisie, au

rien de pareil n'est contenu Du fait de son intervention intem-Constitution, l'insistance avec pestive les affaires de milliers de Turcs l'Italie et la Yougoslavie se dévelop- M. et Mme Stoyadinovitch. on revient sur ce point té-demeurent en souffrance. On refuse pent en harmonie complète avec les uniquement du désir d'assu d'inscrire le mot « turc » sur beaucoup accords de Belgrade du 25 mars LES COMMENTAIRES de la Presse "Parpillement des votes lors de pièces d'identité. Ces temps derniers, beaucoup de transferts d'immeu- d'amicale et confiante collaboration bles ont eu lieu au « Sancak ». Toute- affirmée dans ces secords et fondée fois, d'ordre du gouvernement de enderun, 9.— (Du correspondant Damas, on suscite à cet égard de façon Les efforts du gouverne- systématique aux intéressés les plus

Nos hôtes de marque

M. Baldur von Schirach à Ankara

Ankara, 10. AA .- M. Baldur von directeur général de la Presse, Schirach, chef de la jeunesse allemande, est arrivé hier, à 14 heures. rendu, dans la matinée, au Vi-là il s'est entreteuu tour à tour par avion à Ankara. Il a été reçu à Vali-adjoint M. Hüdayı Karal'aérodrome par le sous-secrétaire d'Etat au ministère de l'Instruction publique, le sous-chef du premier département aux Affaires étrangères ainsi que par l'ambassadeur du Reich laboration entre les deux pays. M. von Keller et le haut personnel de 'ambassade.

9. - (Du Tan). La commis-

ravaille à l'élaboration d'un

moins autant qu'il en faut ple A 18 heures, le président de la République K. Atatürk a reçu le chef de la jeunesse allemande. est composée des délégués

> vé la possibilité d'apporter un léger changement au programme de son voyage de façon à pouvoir passer une journée à Istanbul. Il atterrira vraisemblablement à 13 h. à l'aérodrome de Yeşilköy, déposera à 17 h. une couronne au pied du monument du Taksim et recevra à 20 h. 15 la colonie allemande de notre ville au local du consulat, à Ayazpaşa. Demain, le chef de la jeunesse allemande repartira

### Les associations professionnelles

Les différentes associations prolessionnelles de notre ville ont dressé eur budget pour la nouvelle année source n'est pas indiquée toutefois.

de ces associations sera consacrée à ont été échanges. l'ascistance et au secours mutuels. Le M. Antonesco a dit notamment : De l'hydravion britannique « Cygnus » disverses associations profession que que la Roumanie entend poursui- Brindisi par le fonctionnaire impérial succès plusieurs bombardements, noet on envisage d'en créer un nouveau

aux abords de Karaköy. professionnelles ou « esnaf cemiyeti ». | pour la paix.

des garçons, avec 5.000 adhérents ; des partis d'opposition. les traditionnels « leblebici », qui ne communiqué sera publié ce soir drie fut contraint, par suite de dégâts compte que 40 inscrits avec 355 Ltqs un amerrissage de fortune à proxidu budget. On songe à rattacher les toutefois que les résultats des entre-« leblebici » à l'association des épi- tiens de M. Delbos peuvent se résu- même ligne arrivé d'Athènes venant

fessionnelles des épiciers et des gar- nationale et utilisation de cette posi- la baie de Corfou, il s'échoua sur un tion provisoire du général Duseigneur,

Le voyage de M. Stoyadinovitch en Italie

## "Un bon voisin est aussi nécessaire qu'un frère,

ciel suivant a été publié :

yadinovitch,a eus avec le Duce et avec | port de Lonate. e ministre des Affaires étrangères écoulé. Il a été constaté qu'à la volonté sur l'existence de multiples intérêts communs a pleinement répondu l'action politique des deux E tats voisins et amis et que les accords de Belgrade ont déjà donné de très bons résultats pratiques. En conséquence la détermination a été confirmée de rendre toujours plus cordiale et plus étroite cette collaboration dans tous les domaines, dans l'intérêt commun italoyougoslave et pour la consolidation de la paix et de l'ordre.

Rome, 9.— Le communiqué officiel publié à l'issue des entretiens Mussolini-Stoyadinovitch définit encore une fois, écrit le Messaggero, avec la plus

Dans l'Europe balkanique, note le

L'ambassadeur du Reich offrit en qu'entra la Yougoslavie au lendemain les hauts fonctionnaires de ce minis- dans les limites d'où elle n'aurait ja-

Contrairement à ce qui avait été an- communiqué. Il jaut continuer dans cette pacte de mars. noncé, M. Baldur von Schirach a trou- voie qui assure aux Etats balkaniques leur pleine autonomie et ce dans l'intérêt même de ces Etats et dans celui de ia paix et de l'ordre.

### La journée d'hier à Milan

Rome, 9 A. A. - Le communiqué of- lorants et de textiles des environs de Milan et notamment les usines «Ro-Au cours des entretiens que le prési- meo», les établissement «Pirelli» et dent du conseil et ministre des Affaires les usines «Caproni». Le ministre youétrangères yougoslave, M. Milan Sto- goslave s'est également rendu à l'aéro-

A 20 h. 30, un dîner a été offert, d'Italie, le comte Ciano, il est apparu dans un des grands hôtels de la ville, évident de l'examen des questions par le ministre yougoslave en l'honparticulières et générales intéressant neur du comte Cianc. Le soir, gala au es deux Etats que les rapports entre théâtre de la «Scala» en l'honneur de

# yougoslave

Belgrade. 10. AA. - L'Agence Avaa communique :

détails sur la visite que fit hier aux côté de terre. principales usines milanaises le président du Conseil M.Stoyadinovitch, accompagné par le comte Ciano et M. Alfieri, ministre de la Propagande japonais n'a pas renoncé à tout espoir

furent réservées au président du Con-du vieux rempart de la ville. seil yougoslave.

Le « Novosti » de Zagreb, dans son éditorial, écrit notamment :

Les commentaires sont superflus. Là grande clarté le caractère de l'amitié grande besogne fut déjà accomplie à italo-yougoslave et la nature de la col- Belgrade, lors de la visite du comte Ciano, de telle sorte qu'après un tel ournal précité, l'Italie a suivi tou- pacte réglant les rapports d'amitié et télégraphie notamment : M. Baldur von Schirach s'est rendu jours une politique visant à assurer de voisinage un nouvel accord ou

Ce journal cite les passages les son honneur à l'ambassade un déjeu- de la venue au pouvoir de M. Stoya- plus significatifs des toasts portés lors « Il est clair que l'accord du mois de impitoyable de leurs foyers." mais dû sortir et si l'Entente balkani- mars posa sur des bases solides la M. von Schirach a visité l'Institut que conserva son caractère originel collaboration sincère et durable de Gazi, le stadium et la maison du peu- évitant toute déviation dangereuse. l'Italie et de la Yougoslavie », c'est Le journal ajoute qu'on doit voir dans ainsi que s'exprima M. Stoyadinovitch le nouvel équilibre balkanique le pre- les idées pacifiques du grand roi unidans son discours, lorsqu'il souligna mier et le plus important parmi les ré- ficateur, ainsi que la valeur et les sultats pratiques auquel fait allusion le avantages d'une politique basée sur le

"Un bon voisin est aussi nécessaire qu'un frère" avait dit Pachitch aux journalistes romains, rappelle le "Hovosti" qui conclut en disant :

« Ces rapports de bon voisinage se manisestèrent à l'occasion de la visite saillants abattit huit appareils, qui tombèrent à Milan, 10. - M. et Mme Stoyadino- de M. Stoyadinovitch, qui acquiert ainsi la mer ; les batteries anti-aériennes en descenitch ont été reçus solennellement. Un une plus grande valeur aussi bien pour déjeuner a été offfert en leur honneur la Yougoslavie que pour toute l'Europe par le comte Ciano. Dans l'après-midi, puisqu'elle sert la consolidation de la M. Stoyadinovitch, accompagné par les ministres Ciano et Alfieri, a visité les paix. C'est là que réside toute l'impordistres des produits chimiques, de eo. tance de l'entrevue de Rome. »

hier ses entretiens à Bucarest. Accomnerce. On y constate des prévisions posé le matin une couronne sur la ie recettes supplémentaires compa- tombe du Soldat inconnu. A 13 heures. rativement à l'année dernière, dont la déjeuner offert par Mme et M. Tatarescu, A 20 h. 30, dîner offert par M. Il venait secourir le "Cygnus, Cette année, une proportion de Antonescu en l'honneur de son collè- Brindisi, 9. — Alors que l'autorité 25 olo du total du budget de chacune gue français. Des toasts chaleureux judiciaire italienne continue son en-

dispensaire, créé avec le concours des quelque côté qu'on l'envisage, la politi- une autre enquête a été commencée à

commun attachement pour la S. D. N. de ce grave accident.

La plus importante est celle de prendre contact avec les leaders hydravions de l'Imperial Airways apelle dispose d'un budget de 10.5(0) Le départ du chef de la diplomatie coulé dans le port de Brindisi. Le

20 application des accords de 1936, gravité.

30 renforcement de la collaboration

# et l'ont remis à la direction des cor. pagné par M. Thierry, ministre à Bu-porations, à la Chambre de Com-carest et par M. Badulescu. il a dé- Un nouvel appareil de l'Airways

quête au sujet de la catastrophe de nelles de notre ville, sera développé vre coïncide avec celle de la France. de l'Airways arrivé exprès de Lon-tamment contre des objectifs mili-M. Delbos a dit à son tour : Notre dres pour établir les causes probables taires de la côte catalane, ainsi que

Brindisi, 9. - On mande d'Athènes La plupart d'entre elles ne groupent Ce soir, grand dîner au Palais de des nouvelles au sujet des accidents France, ce qui permettra à M. Delbos arrivés dans la mer Ionienne aux deux Liqs. La moins nombreuse est celle française est fixé à samedi, à 19 h. quadrimoteur qui avait quitté avantdes marchands de pois-chiches grillés, Il arrivera à Belgrade samedi à 9 h. hier Brindisi à destination d'Alexan-22 h. a Palazzo Venezia. Les Aujourd'hui ont lieu les élections solidation de la position commune des de rechange à l'autre appareil, mais deux pays dans la conjoncture interdes dirigeants des associations pro-fessionnelles des épiciers et des gar-peuple du haut du balcon des dirigeants des associations pro-fessionnelles des épiciers et des gar-cons ; celles des fleuristes auront lieu développement de la paix des des des fleuristes auront lieu détenus à propos de l'affaire du com-pendant des dégâts d'une particulière détenus à propos de l'affaire du com-

# Si Nankin ne se rend pas aujourd'hui, les horreurs de la

s'était scindée en deux groupes, à tions de défense de deuxième ligne. a direction de Nankin, tandis que « neutre ». 'autre obliquait vers le Nord-Ouest, pour réduire la défense chinoise sur e Yangtsé. Un communiqué officiel annonce que les forts et la ville de Chinkiang ont été occupés le 8 décemore à 9 heures du matin.

L'importance de cette opération réside dans le fait qu'il devient possible de fait re disparaitre le dernier barrage chinois sur le Yangtsé. La flotte japonaise pourra compléter ainsi pour l'Ouest l'investis-Toute la presse publie de nombreux sement de Nankin qui est déjà total du

### La lutte décisive

de réduire la capitale sans coup férir. Les journaux relatent notamment Des batteries de siège ont été mises l'accueil enthousiaste des ouvriers et toutefois en position et, dès mercredi, les manifestations de sympathie qui les combats se sont engagés au pied

Q. G. japonais du front de Nankin, les sud de Nankin. assaillants seraient déjà maîtres de l'une

des 18 portes de la cité, celle du Tchili D'après le correspondant de Reuter à Changhaï, la bataille pour Nankin n'a réellement commencé qu'hier. Il

M. Baldur von Schirach s'est rendu jours une pontique visant a assert à Qankaya où il s'inscrivit sur le registre spécial. Il échangea ensuite des visites avec le ministre de l'Instruction de tous les bâtiments susceptibles dinovitch n'en est pas moins importante.

M. Baldur von Schirach s'est rendu jours une pontique visant a assert du les forces nippones out enteve la location de tous les bâtiments susceptibles dinovitch n'en est pas moins importante.

Journee, tandis que des avions japonais dombardir les forces nippones out enteve la location de tous les bâtiments susceptibles dinovitch n'en est pas moins importante.

Les troupes chinoises continuent la destruction de tous les bâtiments susceptibles dinovitch n'en est pas moins importante.

Des informations de Changhai non les flormes et roupes chinoises continuent la destruction de tous les bâtiments susceptibles dinovitch n'en est pas moins importante. "La canonnade a été entendue toute la Après avoir occupé Souangtcheng, kin est encore entouré par les flammes et enveloppé dans un épais nuage de fumée. Les

On se souvient qu'il y a quelques jours | Suivant une autre dépêche, les coma colonne japonaise qui avançait le bats les plus acharnés ont eu lieu enong de la voie ferrée Changhaï-Poukew tre les lignes extérieures et les posison arrivée à Tanyang ; l'un avait Les étrangers se rendent dans la zone poursuivi l'avance vers l'Ouest, dans que les autorités chinoises ont déclaré

### Ultimatum

Paris, 10. - Un avion japonais a lais. sé tomber hier sur Nankin un ultimatum adressé au général chinois Tangtschenchi, commandant de la garnison chinoise, et signé par le général Matsui, commandant de l'armée japonatse. Il est conçu comme suit:

"A moins que la garnison chinoise n'ppère entretemps sa reddition, les horreurs de la guerre s'abattront sur Nankin demain 10 décembre, à midi,,

On croit savoir que ce délai a été ac-Il semble que le haut commandement cordé pour épargner les trésors artistiques de la ville.

### Vers Wuhu

Une colonne japonaise brisant la ligne de défense chinoise a enlevé le mont Liushoushan, lieu de villégiature Suivant une information provenant du situé à une quinzaine de kilomètres au

> Deux autres détachements ont pris Taichan, à 12 kms. au sud-est de Naukin. Les deux colonnes japonaises qui opèrent dans le secteur du sud marchent, simultanément, l'une sur Wuhu et l'autre sur Nanling.

confirmées annoncent que les troupes ner auquel assistèrent également le dinovitch. C'est le mérite du premier du dîner de gala du palais de Venise livrés aux flammes, tandis que les habitants, ce qui signifierait que la retraite vers ministre de l'Instruction publique et yougoslave si la Petite Entente rentra par MM. Mussolini et Stoyadinovitch. désolés, contemplent tristement la destruction le Sud-Est est irrémédiablement coupée à la garnison chinoise de Nankin.

## Les bombardements et les combats aériens font rage en Espagne

Le communique de Salamanque sournit à pro- des vols de reconnaissance. pos du bombardement de mercredi « de la ponée par Barcelone. Il annonce, en effet, que l'a- nales. viation de chasse nationale poursuivant les asdirent en outre trois ce qui fait un total de Barcelone.

L'attaque avait été menée par 28 avions de 45 ans. bombardement, tous de puissants "Martin Bombers" contre lesquels les pilotes de chasse de l'aviation légionnaire n'hésitèrent pas à s'élancer, en dépit de leur nombre restreint.

Concernant les bombardements effectués également dans la journée de mercredi par l'aviaobjectifs des ouvrages et installations militaires puissant que jamais. de Barcelone, tous atteints avec un plein succès, et notamment les usines " Maquinista terrestre y maritima ", l'usine à gaz, les voies de communication entre Barcelone et Tarragona. Tous les appareils nationaux sont retournés à leur

Berlin, 10. - Un communiqué of missions qui seront envoyées en Espaficiel de Salamanque annonce que gne. L'accord a été réalisé sur tous les l'aviation nationale a accompli avec

Les ouvrages | de défense de Mapulation civile de Palma de Majorque » une drid sur toute leur étendue ont été version très différente de celle qui en a été don- pris sous le feu des batteries natio-

### un appel caracteristique

Paris, 10. - Le gouvernement de onze appareils détruits au lieu de un qu'avouait Barcelone a proclamé la « mobilisation civile » de tous les chômeurs de 15 à

Dans un appel adressé à la marine gouvernementale il est dit qu'en dépit du calme apparent qui règne sur les divers fronts, le moment de la lutte la plus dure approche. Les miliciens doivent sation nationale, on précise qu'ils ont eu pour voir, dit cet appel, que l'ennemi est plus

### Le comité de non-intervention

Londres, 10. -Au cours de la séance d'hier, le comité de non-intervention a examiné les réponses des différents gouvernements intéressés concernant le mandat à donner aux compoints en litige, sauf un seul, au sujet duquel les délégués demanderont des instructions à leurs gouvernements. La prochaine réunion est fixée à

### Manifestation d'amitié italo-brésilienne

Rio de Janeiro, 9. - L'ambassadeur d'Italie a reçu un groupe de personnalités du monde littéraire et artistique de Janeiro, qui lui remirent soennellement un grand tableau représentant un paysage brésilien, œuvre lemande.

Paris, 10. A. A. -- Le juge d'instrucplot C. S. A. R.

### Déchus de la nationalité allemande

Berlin, 9. A. A. - Le moniteur officiel du Reich publie une nouvelle liste de 29 ressortissants du Reich déclaré déchus de la nationalité al-

### Une course automobile en Tripoli

Tripoli, 9.- Sur l'autostrade du littoral libyen sera disputée dimanche des dirigeants des associations pro- deux pays dans la conjoneture inter- après un amerrissage régulier dans tion prolongea pour un mois la déten- prochain la première course d'automobilile réservée aux voitures sport Environ cinquante concurrents participeront à l'épreuve, qui se déroulera sur un parcours de plus de mille km. entre Benghasi et Tripoli.

des déclarations du présiarreau, M. Hasan Hayri, à ateur du Tan que le nombre pour Bucarest. de notre ville est de 651, un avocat pour 1000 haproportion n'est nulleessive, par rapport à celle registre en d'autres pays.

> avocats de Turquie est de ons 11 «avocates». durait dire que le chiffre de soit en baisse, ni en hausse. qu'il y a trois ans. 730 avo-Inscrits au barreau. Touart n'a rien d'anormal.

est la ville de Turquie où

le plus d'avocats; viennent

ordre, Izmir, puis Ankara.

troubles en Palestine <sup>e</sup>présailles

10. A. A. - Reuter mande que les soldats anglais à ont rase au sol une maison, que peu de membres. dans les alentours de cette un autobus avait été attaqué.

convocation du grand conseil v du fascisme

Le grand Conseil du fas- ciers dont font également partie les mer en roi points : convoqué pour le samedi, 11 marchands de fruits sees. Jui seront prises seront com-

Paris, 10. - M. Delbos a poursuivi universitaire et pédagogique.

Il y a, à Istanbul, 34 associations se confond avec notre commun amour

LE VOYAGE de M. Dellos sur le plan économique et élargissement du clearing.

s'écheue à Corfou

partenant au même type « Cygnus » d'Alexandrie poursuivit son voyage

## L'organisation de l'entr'aide sociale

Le rédacteur en chef du «Tan» M. Yalman écrit:

de ce ministère sous ce dernier rap- les plus efficaces. port se borne actuellement à l'installation des réfugiés.

Or, la privation matérielle a comme conséquences néfastes: le vagabondage, l'ivrognerie, la mendicité, l'imgrave danger.

La plupart des pensionnaires des prisons sont des déshérités du

Il s'ensuit que priver d'aide une partie de nos compatriotes en proie toutes ces vicissitudes crée divers dangers pour la structure de la Société. Pour une nation qui est surtout

dans notre situation la question de la population est très importante. Nous attachons beaucoup d'intérêt à faire venir en notre pays du dehors des réfugiés turcs.

Nous attendons avec anxiété le récensement pour constater s'il y a ou non augmentation de la population. Or, il s'agit de protéger celle-ci contre les maux précités.

En l'état, pourquoi ne donnonsnous pas de la valeur à l'entr'aide sociale qui a sa technique, sa méthode

Pourquoi ne sentons-nous pas la nécessité de les apprendre et de les

appliquer? Il y en a qui prétendent que cette entr'aide est une question d'argent et que parmi d'autres affaires plus urgentes son tour n'est pas venu.

qu'il s'agit de travaux de luxe. Or, la la fin de ce mois en vue de l'obtenir mentalité qui repose sur la parade seront exclus de cette faculté. empêche la réalisation dans notre pays de beaucoup de choses utiles.

Il s'agit d'assurer beaucoup de prodisposeraient en faveur de leurs cou- le compte des paysans du village. vres ce serait avec plaisir que le pu-

blic leur viendrait en aide Nous avons tous en nous le penchant et le désir de faire du bien.

plus un compatriote dans le besoin ? vive compassion. Mais par contre nous craignons tous d'encourager la mendicité devenue un sentiments comme nous vondrions le commerce.

charité soit l'objet d'escroqueries, mais pénible circonstance, entourés de leur nous donnons de bon cœur quand affectueuse sympathie, de vouloir bien notre aide sert à panser de véritables trouver dans ces quelques mots, l'ex-

Dans ce domaine il y a pas mal de choses à faire avec peu d'argent. Organiser des bureaux de place-

ments pour les sans travail équivaut à remedier à beaucoup de maux.

Visiter les maisons pour constater la misère de près, rechercher les moyens pour y parer sont avant tout écroua plusieurs personnes étrangedes questions de savoir et d'organi- res et belges qui se livraient à un vassation beaucoup plus que des ques- te trafic d'armes et munitions vers l'étions d'argent.

mes qui ne savent que faire et qui tuent le temps en jouant aux cartes. Elles sont prêtes à travailler à titre honorifique dans des organisations d'entr'aide sociale, parce qu'elles sentent en elles le besoin d'être utiles à la société. Si ce sentiment n'est pas Aziz Corlu fera au siège de la rue suffisamment développé, il est possi- Nuri Ziya du Parti du Peuple une ble de le faire naître.

Le journalisme a aussi ses inconvénients. Chaque jour on est sollicité par des personnes malades qui ne peuvent se procurer des remèdes et par d'autres qui ne trouvent pas du

De jour en jour elles sont devenues plus malheureuses, elles n'ont plus rien à vendre, aucun point d'appui pour se soutenir. Ces malheureux sont cependant prêts à travailler et pour ce faire à aller dans n'importe Refik, notre ex-ministre de l'Hy iène. quel endroit du pays.

Mais où s'adresser ? Que peut-on faire pour ces nom-

breux solliciteurs ? ce sera un secours provisoire. Après et de ses méthodes de travail, de faire

Ils perdront petit à petit le respect leur venant en aide la plupart de ces sant les forces éparses. Il faut créer déshérités du sort se sauveraient une organisation basée sur la noueux-mêmes. Au lieu d'être à la charge velle technique, qui poursuive des des autres, de créer un milieu hostile buts définis. Avec peu d'argent elle doit

toyens utiles à leur pays. tr'aide sociale de ses anciennes mé- trouver des remèdes à beaucoup de thodes d'amateurs et de confier son maux sociaux et de rendre des milliers organisation à quelqu'un capable de de citoyens capables de se tirer euxla mener à bien par un travail métho- mêmes d'affaire.

peu d'organisations de cette espèce, il création et d'administration comme faut profiter de celles que l'on possède. Pour ma part, le premier person- pays se passer d'une grande force.

### La contrebande n'est plus un "bon" métier...

Les mesures sérieuses et énergiques prises par notre gouvernement en vue d'enrayer la contrebande ont produit des effets très sensibles. Les cas Chez nous se trouver dans le besoin de contrebande ont beaucoup dimiest officiellement reconnu puisque nué. Surtout sur notre frontière du l'une des appellations du ministère Sud, l'outillage des douaniers et des de l'hygiène publique est de plus celle gendarmes a été amélioré par l'adopde l'entr'aide sociale. Mais l'activité tion des armes les plus modernes et

Et voici que ces mesures ont eu des conséquences pour le moins inat-La mort, la vieillesse, la maladie, le tendues : un grand nombre de négochômage, les faillites laissent chaque clants syriens, notamment d'Alep, qui jour des familles entières dans lebesoin. se livraient en grand à la contre-Ce qui des lors doit faire réfléchir la bande du sel, du sucre, du papier à Société est qu'une partie de nos com- cigarettes et autres articles semblapatriotes, faute de pouvoir se nourrir, se bles, incoduits en Turquie, sont oblivêtir pour se préserver du froid vont gés de fermer, un à un, leurs entre-graduell ment vers la mort vu leur pôts. Beaucoup d'entre eux ont fait faillite.

Au cours de la semaine dernière, les services de la surveillance douanière ont capturé 58 contrebandiers, ministration du Port participera aux moralité, voire même la criminalité ce dont 2 blessés et un mort; ils ont frais des expropriations. On compte qui pour une Société constitue un saisi 2.270 kg. d'articles de contrebande douanière, 45 kg. d'articles de lots de terrain qui ne seront pas uticontrebande soumis aux monopoles, lisés pour la création de l'avenue en-800 kg. de blé, 1546 carnets de papier visagée et dont la valeur aura été à cigarette, 139 Ltq., 2 fusils 42 car- accrue du fait même de l'élargisse touches, 31 bêtes de boucherie et 41 ment de l'artère en question. animaux de bât ou de trait.

### Le cas de Polonezköv

On sait que les titres de propriété de la ferme de Polonezköy sont enregistrés au nom du prince Czartoryssans actuels du village sont en quelgouvernement a jugé pareil état de Czartorysky, de procéder au lotisse de chaque pér ment et de céder les droits de pro-On multipli priété de leur terrain à des conditions ments échelonnés aux habitants du village. Toutefois, ceux d'entre les la nationalité turque ou qui ne fe-Ceux qui pensent ainsi s'imaginent raient pas des démarches jusqu'à la

Le consulat de Pologne en notre ville, rapporte le « Tan », fait actuelle-L'entr'aide sociale n'est pas de la ment certaines démarches tendant à assurer gratuitement aux paysans l'obtention de leurs terres. Il propose, fits avec peu d'argent. Si l'on créait en effet, que le montant du rachat des chez nous des organisations d'entr'- propriétés du prince Czartorysky ne aide sociale qui dépenseraient pres- soit pas perçu par ce dernier, mais que la totalité des fonds dont elles soit versé au Trésor au nom et pour

A l'occasion de la pete eruelle de notre cher enfant Halil Vedad, nous Qui s'oppose à aider de son sur- avons reçu de partout des preuves de

Il nous impossible d'exprimer nos faire. Nous prions tous ceux qui, de Nous n'admettons pas que notre près ou de loin, nous ont, dans cette

## Trafic d'armes en Belgique

Bruxelles, 9. - La police liégoise ons d'argent.

Aujourd'hui il y a beaucoup de femgénéral à Liège.

### LES CONFERECES

### Au Halkevi de Beyoglu Demain, à 20 heures 30 Monsieur

conférence sur La musique orientale et la musique

occidendale

Mardi, 14 crt. à 18 h., le Prof. Halit Fahri fera une conférence au siège du Halkevi, Tepebaşi, sur

Nedim

L'entrée est libre.

il n'a pas pu continuer à exercer une fonction dans une organisation qu'il a créée et développée pendant quinze Si on leur donne quelque argent ans, il est obligé, à cause de ses talents profiter son pays de sa compétence.

Le Dr Refik doit se mettre à la têd'eux-mêmes, leurs aptitudes au travail. te du mouvement à créer dans le S'il y avait donc une organisation pays pour l'entr'aide sociale en réunisà la société, ils deviendraient des ci- pouvoir réaliser beaucoup de choses.

Grace à un travail pareil il est pos-En l'état il y a lieu de sauver l'en- sible de mettre la Turquie à même de

Ne pas profiter, pour combler une si grande lacune, d'une capacité de

## LA VIE LOCALE

### LE MONDE DIPLOMATIQUE

Légation d'Irak à Ankara Mercredi a été inauguré le nouvel immeuble de la légation d'Irak à Ankara. Un thé a été offert à cette occasion auquel ont assisté le ministre des Affaires étrangères, le Dr Aras, le ministre de la Justice, M. Sükrü Saracoğlu, ainsi que divers membres du corps diplomatique.

### LA MUNICIPALITE

### L'élargissement de l'avenue de Karamustafapasa

Il a été décidé de porter à 25 mètres la largeur de l'étroite ruelle, dite Karamustafapașa caddesi, qui relie le loeal de l'administration du Port à Kagénéral d'Istanbul et l'on compte enta mer les travaux dans un mois. L'ad

### LENSEIGNEMENT

### Vers une plus large spécialisation

Un confrère du soir est informé que l'on envisage une réforme complète de nos systèmes d'enseignement. Actuellement le cycle des études priky, héritier du nom et du titre d'un maires et secondaires est conçu en des patriotes polonais qui avaient ser- vue de préparer des étudiants pour vi dans les rangs de l'armée turque l'Université de telle sorte qu'un jeune durant la guerre de Crimée. Les pay- homme qui renonce à faire des études supérieures - et c'est là le cas de la que sorte les fermiers du prince. Le majorité - a toujours une formation nécessairement incomplète. Le nouchoses inadmissible et a décidé de veau système envisagé tendra à faire racheter cette propriété au prince de chaque période d'enseignement un

On multipliera les écoles professionnelles, on précisera l'orientation avorables et moyennant des paie des études dans le sens de l'enseigne ment professionnel. Le but envisage est de metttre en état le jeune homme paysans qui n'ont pas encore obtenu ou la jeune fille, après 8 ou 9 ans d'études, c'est-à-dire vers l'âge de 15 ou 16 ans, de pouvoir gagner sa vie et de constituer un élément utile pour la société.

En revanche les conditions d'admission à l'Université seront rendues plus strictes de façon à faire de cette institution une véritable source de science, une pépinière de savants, le loyer d'une élite.

Il est question également de créer des écoles spéciales ponr la formation de fonctionnaires.

### Les institutrices et l'armée

En vue d'assurer la préparation des institutrices et du personnel féminin de l'enseignement en vue des devoirs militaires qui lui incombent, il a été décidé de créer des cours spéciaux qui seront inaugurés très prochainement. Un règlement est en voie d'élaboration à ce propos.

### Les étudiants indigents

Un projet d'assistance aux étudiants a été élaboré. Il a été examiné par pression de notre profonde gratitude. le comité financier qui s'est réuni hier La famille Usakligil sous la présidence du Recteur. On compte donner un grand développement au système des bourses d'étude.

A LA JUSTICE

### Le respect de la liberté personnelle

Le commandant de gendarmerie de

Fatih avait notifié à l'autorité judiciaire qu'il ne se croyait pas autorise à prendre livraison de détenus ou de condamnés pour assurer leur transfert ailleurs si, en même temps que les détenus en question, on ne lui remettait pas leur dossier ou le texte de la sentence les concernant. Le procureur de la République avait référé le cas au ministère de la Justice. Ce département vient d'approuver pleinement l'attitude du commandant de gendarmerie de Fatih.

Le ministère a d'ailleurs précisé qu'en pareil cas, c'est-à-dire faute des pièces requises, on ne saurait arrêter les prévenus ni les incarcérer. Le ministère rappelle à ce propos à tous les fonctionnaires intéressés la nécessité de procéder avec la plus grande attention dans ce domaine, afin d'éviter des erreurs sur la personne qui constitueraient des attentats à la liberté individuelle.

### Les officiers et les flagrants délits

Le ministère de la Justice vient de transmettre une circulaire, à tous les procureurs de la République, concernant la procédure à appliquer à l'égard des officiers qui seraient pris en flagrant délit de crimes ou de forfaits quelconques. Dans le cas où il y aurait un inconvénient manifeste à laisser les coupables en liberté, ils ne pourront être retenus à la police mais livrés au commandement de la garnison. A son tour, cet officier supérieur s'engagera à les renvoyer par devant le procureur de la République dès le matin du jour qui suit la per-

pétration de leur crime, à 8 heures. Dans le cas où ce délai serait dépassé, on procédera aux poursuites légales contre les personnes respon-

### sables de ce retard. LES ARTS L'opérette viennoise nous revient

Nous avons annoncé la venue prochaine en notre ville d'une troupe d'opérette viennoise qui donnera une série de représentations à la section d'opérette du Théâtre de la Ville (ex-Théâtre Français.)

On précise que la troupe en question est de Mile Rita Georg, prima donna de la troupe d'opérette municipale de la Ville de Vienne.

Pendant ce temps la troupe du Théâtre de la Ville, section de comédie, donnera un cycle de représentations à Ankara. Mile Rita Georg est accompagnée de son orchestre.

### Grand Gala Lyrique et Dramatique

Changement de date Pour complaire aux « Tréteaux de Paris » dont la tournée été retardée. le Grand Gala Lyrique et Dramatique à l'occasion du Centenaire de la Nuit d'Octobre qui devait avoir le 12 décembre est remis au dimanche 19.

Nous espérons que le public, déjà engagé à cette matinée, nous saura gré de cette courtoisie professionnelle qui lui permettra d'assister aux deux spectacles.

### " Les Tréteaux d'Art de Paris" à l'Union Française

Par suite d'un retard imprévu dans l'arrivée à Istanbu!, de la Troupe « Les Tréteaux d'Art de Paris » la Soirée littéraire et artistique qui devait être donnée le 9 décembre, est reportée au dimanche 12 courant, à 21 heures.



- Par où va-t-on à l'abattoir, mon fils ? - Est-ce en Chine ou en Espagne que vous désirez aller ?... (Dessin de Cemal Nadir Güler à l'Akşam) Lettre d'Italie

# La carrière du duc d'Aoste, vice-roi d'Ethiopie

Aoste, duc d'Aoste, a été nommé gouverneur général de l'Afrique Orientale italienne et vice-roi d'Ethiopia

libert, duc d'Aoste et de la princesse du Lac Tanganika au Nil. Hélène de France, duchesse mère d'Aoste, il né le 21 octobre 1898.

de Guise, née le 5 août 1906. 7 avril 1930, et Marie-Christine, née le avancé dans la région de la Syrie. 12 septembre 1933.

Après avoir avoir passé quelques la réoccupation de tout l'arrière pays de la Libye. se distingua parmi ses camarades, En 1926, il est nommé inspecte que dans les études que dans

### Un précoce artilleur

Le jeune duc s'engagea comme volontaire, et un décret spécial, -nécessaire à cause de son très jeune âge lui permit d'aller au front. C'était le plus jeune soldat des régiments d'artillerie montée ; il fut bien vite nommé caporal; puis, comme aspirant, il fut affecté au 34ème régiment d'artillerie de campagne sur le Carso. Il prit part aux sanglantes offensives d'octobre et novembre 1915, à Sei Busi, Polazza, Monfalcone, Redipuglia, où ses batteries étaient placées.

En décembre 1915, à 17 ans, il est décoré de la première médaille au mérite militaire pour

«Avoir dirigé, avec exactitude et calme, le tir de ses pièces, sous le feu intense de l'en-

où le courage et l'habilité du jeune ses escadrons de Méharistes, prince suscitèrent toujours l'admiration de ses chefs et de ses hom-

A 19 ans.en janvier 1917, il est nommé commandant de batterie et promu apitaine pour mérite de guerre sur le Mont Sabatino avec le motif sui-

pièces avec une grande habilité et un calme imperturbable : magnifique exemple, surtout aux heures les plus tragiques, de courage, d'esprit lucide et des meilleures qualités de soldat et de chef.

Carso, en plein offensive au Mont ractère scientifique, géographical de la coloniel de la coloni Hermada. Sa batterie, placée très près de l'ennemi, presque à découvert et exposée au tir précis et meurtrier des pièces de gros calibre fot production de l'entemps, sous sa haute direction de pièces de gros calibre fot le ciété Royale Cérambique et exposée au tir précis et meurtrier des pièces de gros calibre fot le ciété Royale Cérambique et exposée au tir précis et meurtrier des pièces de gros calibre fot le ciété Royale Cérambique et exposée au tir précis et meurtrier des pièces de gros calibre fot le ciété Royale Cérambique et exposée au tir précis et meurtrier des prèces de gros calibre fot le company de la company de les pièces de gros calibre, fut pres-que détruite.

Comme toujours, avec sa sérénité et ou mépris habituel du péril. des pièces de gros calibre, fut pres-

que détruite. son mépris habituel du péril, le duc accourut aux pièces pour rétablir les liaisons, réparer les dégâts, et réconration de tous et obtenant que le tir de ses batteries se poursuive sans de pilote aviateur. Arturo est trêve. Cette action lui valut la mé- son instructeur ; l'élève

La guerre finie, le prince fait son premier voyage en Afrique. En Italie, le ux. Il fait en trente jour par autres font en six mois. lieux aéronautiques, il est lieux aéronautiques au lieux la crise de l'après-guerre se manifeste comme un habile pilote mi des ondoiements de la conscience na- le temps de fréquenter de par des expériences démagogiques et tionale.

prend part à l'expédition pour les tra-vaux de reconnaissance du cours de côtés du consideration du l'Ellabi Scales! l'Uebi-Scebeli, et pour le relevé topo-graphique, agronomique, et d'arc. graphique, agronomique et démo-graphique de la région pour le compte pour l'occupation de l'Oasis de la Société d'exploitation colo- fra. niale S.A.I.S.

pire de l'exemple et de l'enseigne- pendant plus d'un an ment du duc des Abruzzes. | ment du 23me régiment

### Travailler!

Rentré en Italie pour reprendre sa vie d'étudiant et de millitaire à Palerme, où il est en garnison, il s'inscrit à l'Université, et se distingue bientôt pour ses études, son amour de la culture et son esprit de camaraderie.Il obtient le diplôme de docteur en droit et fréquente aussi, pendant cette période, l'école d'équitation de Tor di Quinto.

Très fort dans tous les sports il se distingue par ses qualités physiques exceptionnelles, dans toutes les compétitions athlétiques. Alpiniste éprouvé, il partage la passion de la mon-Mais la vie simple, libre, la « vie de de passer dans les cadres de passer dans les cadres les cadres de passer dans les cadres de passer dans les cadres les cadres de passer dans les cadres de passer de pa agne avec celle de l'air et de la mer. tout le monde » exerce sur son ex- nautique, avait obtenu

Il veut travailler, se rendre compte reils de guerre — a subi prit un attrait décisif. de ses capacités, produire pour mon- examens réglementaires la trer surtout à lui mâre pour montrer surtout à lui-même qu'il sait duite des appareils de organiser son existence: non pas duite des appareils de montrant comme prince royal mais comme prince royal, mais comme le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font tous les autres hommes de le très habile et d'une capac font de le très de travail. Il retourne en Afrique et s'engage, sous un nom privé, dans une
Société Anglo-Belge, au Congo. Ce
gont traise mais de sie libre d'un
« Officier de l'armée royale, dib « horaire » de travail dur dans le climat équatorial.

La direction de la Société le renarque et l'apprécie. Il parle parfaitement l'anglais, le français l'allocation de la Cyrénaique, execute de l'apprécie. Il parle parfaitement l'anglais, le français l'allocation de Koufra, janvier 1931

marque et l'apprécie. Il parle parfaite-ment l'anglais, le français, l'allemand.

Rome, décembre. — S. A. R. le l'espagnol, l'arabe et trois ou quitre

France, duchesse d'Aoste. Milliers de kilomètres à ses d'Aoste. Milliers de Fils de feu le prince Emmanuel Phi-ibert, duc d'Aoste et de la princesse d'Aoste. Miller kilomètres à pied avec une caravane

Le "prince saharien En 1925, commence une nouvelles princesse Anne de France, fille du duc période africaine, en Libye, où affecté, comme lieutenant-colonel Il a deux filles : Marguerite, née le tillerie, au commandement d'un poste avril 1930, et Marie-Christine, née le proprié par le Syrie.

Sa vie de prince saharien est lice

aussi bien dans les études que dans des groupes sahariens ; en cette qui tous les sports, il fut admis à 14 au lité collège militaire de l'Annunziatella à nouvelle organisation à ces groupes. Naples. Lorsque la guerre éclata, il caractéristi Naples. Lorsque la guerre éclata, il caractéristiques du désert, en les avait 16 ans. prégnant d'un esprit de sacrifice de résistence de résistance qui seront ensuite toul ditionnels et proverbiaux dans le territoire du

Au cours de ces années passées en ibye, son amortis de la passées en la Libye, son âme s'est trempée et affirmé ses qualités spéciales dat et d'organisateur, ainsi son antitude son aptitude physique au climat lonial et aux friends lonial et aux fatigues exceptionneste que comporte la vie du désert tant consacré avec amour à la consacré avec amour à la consacré avec amour à la cons sance des populations nomades, ujile été un collaborateur toujours

Dans les opérations pour la reprie de ses chefs. de Koufra et la liaison avec la rénaïque il rénaïque, il prend part, en qualité commandant d'accommandant d'ac commandant d'une section de tro légères, aux combats de Nufilia, nier combat historique, qui décide sort de la révolte librogane, le principal de la révolte librogane le principal de la révolte librogane le principal de la régiment est envoyé au Val d'Astico pù le courage et l'habilité du jeune

« s'élança plusieurs fois à l'assaul l'enveloppement de l'ennemi ; ll fut tous iteur et le symbole lumineux dont bataill pirèrent pour vaincre la dure bataill désert ».

Pour sa valeur, sur une propudu général Graziani, il fat l'Ordre Militaire de Savoie. Cependant le Prince ne « Infatigable, calme, vaillant, pendant huit jours d'action, il dirigea d'un observatione découvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de ses sièces au feu, le tir de ses sièces avouvert et exposé au feu, le tir de se se sièces avouvert et exposé avouvert et exposé avouvert et ex trés brillamment ses exament En juin 1917, le voici encore sur le outre il tient des Conférences

## Aviateur et marin

En 1926, dans un séjour leux. Il fait en trente jours

Dens cette période, il Guerre Maritime aupres mie Navale de Livourne.

Rentré en Italie, et ayant

Pendant six mois de séjour au Be- maison dans le château nadir, son esprit de constructeur s'ins- Miramar, le Duc assume campagne, en garnison à

Mais en 1932 une nouvelle sa vie commence : il est la l'aéronauti l'aéronautique royale avec de colonel et nommé comma la 21me escadrille de recon

Un an après, toujours en que commandant, il est affecté à cadrille de character. cadrille de chasse terrestre. Le 23 février 1934, il est néral de brigade et nommé dant de brigade et brigade puis, le 15 février 1936, il es général de division aérienne la posé au commandement de vision vision Aquila, créée à Goritz.

S.A.R. le Duc d'Aoste, En 1931, quand il était el eier de l'armée royale, il fet

(Lire la suite en 4ème pag)

WIE DU BEYOGLU

Michel ROBIDA

puis près d'un demi-siècle. Mile the Quéridec aimait M. Zéphyreceveur des contributions. aimait d'un amour pur, artendre, un amour qui avait au temps, à la raison, à l'évimême au mariage de M. n avec une fermière de Plou-

que son amoureux était veuf quinze ans à Pâques). Mlle avait cherché à lui témoiviolence de sa flamme et sa secrète, mais discrètement, ourt et sans scandale, comme avait appris à vivre.

he si le dimanche soir, à la de sur le quai, elle se permetout de conversation ou un lus prolongé dans sa direcinclination de tête pas trop duand il était assis aux beaux terrasse du Port avec le en et l'agent d'assurances. er, elle passait cent fois delenêtres, sans souci de ce

arraient dire les bonnes gens. ue fois, elle pensait: «S'il fait semblait donner raison

arlotte qui se croyait aimée mystère, c'est que jamais, lamais, M. Zéphyrin n'avait vancement.

disaient qu'il aimait trop et son petit jardin, mais otte en jugeait autrement. 808 raisons, n'est-ce pas ? que depuis bientôt quinze qu'il était veuf, Zéphyrin pas chaque matin prendre on journal au bureau de e tient sur la grand'place la rue Neuve, et commenlle les nouvelles? Oux instants!

qu'elle avait son commerce dait Mile Philomène, Chardec, à sept heures du maat sur les marches de sa grands sceaux d'eau r chasser la poussière, était de juger le temps. S'il y dage, si les corbeaux tourar du clocher, elle rentrait ant : De l'orage, il y aura, quand elle apercevait un sur la rivière, un peu de us des toits, elle criait à avec un bon rire : «Hé! elle, fille !» C'était sa façon façon de sentir l'air du uture. Apres, ene en journée.

nt, il lui arrivait de se quand elle voyait M. le bout de la rue, il pouvait orage, pleuvoir à grosses cri partait tout seul, et, Pa-boutique, Mlle Philomène bras au ciel en marmonnant

quelque temps, M. Zédarde au bureau de tabac. un grand projet. Le 15 avoir lieu les régates sur belles régates. M. le ait partie du comité d'hon-

les membres a voulu s'aphonneurs de la fête. M. omme les autres. Et, lui son idée, On a parlé de courses à la godille, rs, et même de courses nage pour donner chaud eur faire boire un coup Jean-Marie qui tient le port); mais, seul, Zéphyse une course de bateaux

que jour, il conte à Mlle Progrès du voilier en qu'il fait construire chez ou, le menuisier. Et, ce tournant sa chique dans le bateau ne pourrait son nom.

eridec ne se tient pas de

he, elle répète ce nom qui

que je le baptise au Jean-Marie a un vin qu'il me cédera à bon

up, elle prend son châle,

Va-t-elle toute courante leu lui prenait aux junure Mile Philomène qui quitter sa boutique un que pendant la semai-Sons saints du Paradis, derangement sa pauvre

16Z Yves Lanniou le me-

le veux le même, réa porte, mais je veux ous paierai double...

lour elle note dans sa tionnements, les embelle receveur apporte à et qu'il lui conte en

le « Zéphyrin » — c'est a donné à son bateau points l'émule de sa lassent là-bas sur l'onde

un couple idéal,

- Ce qui m'ennuie, dit négligemment, monsieur le receveur, c'est que les autres concurrents ne seront pas dignes de la Charlotte». Je les ai vus. Ce n'est rien, c'est gagné d'avance. Enfin, le coup d'œil sera joli pour vous, mesdames.

Et Mile Charlotte ne se tient pas de joie.

Enfin, le grand jour arrive. Mlle Charlotte est dans la tribune avec les (Voir la suite en 4me page)

Ce soir en Grand Gala au Ciné TURC



MISE EN SCÈNE DE PIERE COLOMBIER PATHE NATAN

Un nim de gaiete, d'esprit et de @ finesse française que tous voudrons voir et revoir Retenez vos places d'avance

> Réservez d'avance votre RADIO

PHILCO

sur le nouvel arrivage

20 Décembre 1937

Helios Muessesati Galata, Voyvoda Cadd. 124-6-8. Tél. 44616 Telg. : Helios Istanbul

### Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves Lit. 847.596.198,95

Direction Centrale M.ZLAN Filiales dans toute l'ITALIE,

NEW-YORK Créations à l'Etranger:

Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton Can. nes, Monaco, Toulouse, Beaulieu Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Ma

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdy, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique Banca Commerciale Italiana et Ruman Bucarest, Arad, Braïla, Brosov, Cons tantza, Cluj Galatz Temiscara, Siblu Banca Commerciala Italiana per l'Egit to, Alexandrie, Le Caire, Demanour

Mansourah, etc. Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.

Banca Commerciale [Italiana Trust Cy Banca Commerciale Italiana Trust Cy

Affiliations à l'Etranger:

Philadelphia.

Banca della Svizzera Italiana : Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio. Banque Française et Italienne pour

l'Amérique du Sud. (en France) Paris. (en Argentine) Buenos-Ayres, Ro-

sario de Santa-Fá (au Brésil Sao-Paolo, Rio-de-Janeiro Santos, Bahia Cutiryba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Baranquilla.) (en Uruguay) Montevideo. Banca Ungaro-Italiana, Budapest Hat-

van Miskole, Mako, Kormed, Oros haza, Szeged, etc. Banco Italiano (en Equateur) Guyaquil

Manta. Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzea, Trujillo, Toana, Molliendo, Chiclayo, Ica Piura, Puno Chincha Alta,

Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Soussak Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy Tétéphone : Péra 14841-2-3-4-5

Agence d Istanbul, Allalemciyan Han. Direction : Tél. 22900. - Opérations gen 22915. - Portefeuille Document 22903

Position: 22911.-Change et Port 22912 Agence de Beyoğlu, Istiklâl Caddesi 247 A Namik Han, Tél. P. 41046 Succursale d'Izmia

Location de coffres-forts à Beyoğlu, Galata

Istanbul Service traveler's cheques fin. Le nouveaux accords sont de na-Danielle Darrieux dans le plus sensationnel des films

## Abus de confiance

(1er prix de l'Exposition de Paris) bientôt au SAKARYA 大学会会会会会中国的中央企业的企业的企业的企业的企业的企业和企业的企业企业的企业的企业的企业的企业的企业。

# Vie économique et financière

## Les travaux hydrauliques en

nos populations rurales.

hydrauliques de grande envergure, cent avec fièvre. selon un programme établi.

L'organisation du service des eaux, formée de douze sections et de 30 subdivisions se trouve à l'heure actuelle, disséminée à travers tout le pays, munie de tous les moyens scientifiques. Nous présentons un aperçu des ce domaine ainsi que ceux qui sont ministère. en cours.

### Première section : Susigirlik

girlik venant de Simav, la rivière être élargies et élevées sur les deux Karadere venant de Manyas, la rivière rives du Seyhan, et en partie, la consvient de la vallée de Bursa.

drauliques à effectuer à Bursa, consis- ont été mis en adjudication. te à rendre inoffensives pour la vallée, les rivières sortant de l'Uludağ et qui causent des inondations.

La première question à envisager dans ce travail consiste à assurer l'écoulement des eaux qui débordent de ses rivières et à assécher les marais. Une grande partie du projet destiné à assurer l'arrosage de la vallée après de Nilüfer, Gökdere, Kapliyaka, De- preneur, pour 12.000 livres. eay, Aksu et Narlidere.

### Deuxième section: Rivière Bakir

Les sixième et septième subdivisions de cette section s'occupe de l'établisdant de la rivière Bakir jusqu'aux gorges de Soma.

### Troisième section : Gediz

Cette section prapare les releves des travaux à effectuer pour déverser le Gediz dans le lac de Marmara en traversant le canal d'Adolo jusqu'au lac installations à effectuer devant ce dernier. En même temps les avant projets destinés à l'arrosage de la vallée akan qui arrosera la vallée de Merde Menemen par l'entremise d'un régulateur installé à Emiralem, et les coupes du canal de seconde importance qui devra être percé à cet effet sont de son ressort.

### Quatrième section : Le grand et le petit Menderes

Elle s'occupe du contrôle de la construction de petit Menderes selon les tal, ont été mis en adjudication. projets approuvés par le ministère des Travaux publics. La construction des ponts suit son cours, et le percement

tablir le tracé du eanal destiné à as- commencé. surer l'arrosage de la plaine de Koçarli.

Une autre branche est chargée de maintenant, du passage du canal des-tiné à assurer l'arrosage de la vallée été préparés. de Sarayköy.

On s'occupe, également, d'établir les nivellements qui seront nécessaires pour déterminer la hauteur du barrarains qui seront irrigués à la suite de a construction de ce barrage.

Lorsque ces travaux seront terminés lée de Yenipazar.

terminé et mis en adjudication.

La construction du canal d'arrosage et 10 piastres. de Horsunlu figurant parmi les travaux de cette section a été mis en adjudication, ainsi que le régulateur du Küçük Menderes.

### Cinquième section : Malatya

La G.A.N., en mettant à la disposi- | de la vallée d'Akçadağ qui en com tion du gouvernement 31.000.000 de pte 35.000, est de 50 klm. Un régula- entre piastres 4,20-4,27,5. Un lot de gent de 4 millions de lires au continlivres pour la réalisation de grands teur sera construit au lieu où les travaux hydrauliques dans le pays a eaux devront être grossies. Un canal vendu à piastres 4,20. 30.000 kgs de dises turques.

pouvoir profiter du Sürğüsuyu.

hectares de terrains sont terminés, piastres 47. Une autre branche s'occupa du lieu de passage du Sürgüsu, Le régulateur de Derme, préparé selon les di travaux réalisés jusqu'à présent dans nieurs de la section, est à l'étude au nom de Banque de Commerce Tar-

### Sixième section : Adana

Cette section travaille sur une su- vient de terminer les études des properficie de 185,000 hectares, dans la portions du canal destiné à arroser la égion de Susigirlik. Il y existe quatre rive droite du Seyhan. Les projets champs d'activité sur la rivière Susi- sont prêts. Ceux des digues devant Kemalpaşa et le fleuve Nilüfer qui truction de nouvelles viennent d'être terminés. Le percement des canaux La ligne générale des travaux hy- principaux des deux rives du Seyhan ches pour la confection de caisses.

En outre, les plans concernant l'emplacement du régulateur de Bendran et des canaux d'arrosage ont été préparés et présentés à l'approbation du ministère qui les a déjà mis en adjudication.

### Septième section : Pinarbaşi

Les canaux dont le creusement a asséchage des marais est terminé. Les été commencé l'année dernière sont rivières dont les cours ont été régu- terminés, la dernière partie du canal arisés dans cette régions sont celles de Kazancik a été concédée à un entre-

### Huitième section : Samsun

Cette section se trouve avoir terminé les plans d'une région de plus de quinze kilomètres s'étendant de sement des coupes des terrains s'éten- l'emplacement du régulateur construit sur la rivière Tokat et destiné à l'arrosage de la vallée de la plaine Kaz. Les documents relatifs à l'expertise du canal qui aura quarante kilomètres sont déjà prêts.

Une des branches de cette section est sur le point de terminer les traen question, ainsi que le projet des installations à effectuer devant ce derau commencement de la rivière Terszifon. Bientôt l'emplacement des canaux qui devront être creusés sera déterminé. En outre, on est en train de déterminer les lieux que devront traverser les canaux qui arroseront la vallée d'Erbaa, ainsi que l'endroit où devra s'élever un régulateur. Les travaux d'asséchement des marais de Hamzali et ses environs ainsi que le changement du lit de la rivière Ap-

### Onzième section : Van

Les études concernant l'arrosage du canal se trouve sur le point d'être des vallées de Van et de Havasur par terminé ce qui permettra l'écoulement les eaux de Şamran ainsi que les du lac de Cellad dans le cours de l'an- projets y afférents ont été terminés. De ce projet, le canal qui est des iné Une des branches de cette section à atteindre Edremit a été mis en ads'occupe d'élaborer les plans du bar- judication en deux tronçons. Des dérage à construire sur la rivière Cine, penses ont été envisagées à raison de et elle a entrepris en même temps d'é- 78.989 livres. Le percement est déjà

### Douzième section : Erzincan

L'asséchement du marais de la rive propices à la construction du barrage livres. On est en train de faire le de Çal, ainsi que les quantités d'eau plan du marais de la rive gauche à qu'ils peuvent contenir selon leurs dif- Erzincan. Les choix des terrains que férentes hauteurs. Le résultat de ces devra traverser le canal principal études a prouvé qu'un barrage cons- destiné à l'arrosage de la vallée d'Ertruit dans une gorge très étroite serait zincan est déjà fait, et l'on prépare, à même de contenir 250 millions de en ce moment, les projets y afférents. mètres cubes d'eau. On s'occupe, Les projets de quatre ponts qui de-

### Les cigares turcs

Les essais de nouvelles graines de ge de Çine ainsi que le plan des ter- tabacs effectués par les soins de l'administration du Monopole dans la région de Mardin ont donné des résultats très satisfaisants. On a obtenu la même branche s'occupera des étu- ainsi un type de tabac à feuille épaisse des nécessaires à l'arrosage de la val- qui se prête beaucoup à la fabrication de cigares. Le Monopole, à la suite des mélanges qu'il poursuivait de Le projet destiné à l'asséchement du puis longtemps, a préparé trois types grand marais formé par la rivière Ta- de cigares qui seront mis en vente bakhane passant par Aydin est déjà sous les noms de«Marmara», "Florya» et «Moda» respectivement à 15, 12,

### Les pourparlers de commerce avec la Pologne

Les pourparlers en vue de la conclusion d'une nouvelle convention de com-L'arc de Sultansuyu destiné à as-merce et de clearing avec la Pologne, surer l'arrosage des 15.000 hectares qui avaient lieu à Ankara, ont pris

ture à encourager le développement des échanges commerciaux entre nos deux pays. Nous importerons notamment de Pologne certaines catégories de bois pour emballages, en échange de nos fruits secs et de nos cotons que la Pologne s'engage à nous acheter en plus grande quantité.

### Le marché

ir aussi au nom de la Banque de engagées pour l'Amérique. Commerce turque 3 wagons de blé. Il n'y a pas eu de changement sur la Les échanges place. Les blés tendres sont entre piastres 5,17-6,13, ceux de Polatli entre ,27,5-6,30, les durs entre 5,33-5,38. Un ot de 330.000 kilogs d'orge a trouvé tre piastres 4,03-4,04. Les seigles sont italien a ajouté un nouveau contindu régulateur destinés à arroser 20.000 coton entre 37-43 l'huile de sésame à vers l'Italie.

Hier on n'a reçu qu'un wagon de blé, en notre ville, ainsi qu'un wagou d'orge et un wagon de seigle. En ourectives du conseiller par les ingé- tre, quatre wagons sont parvenus au l'intérêt que.On n'a pu les décharger par suite effet de diminuer l'importation italu vent du Sud.

La demande continue à être très L'une des parties de cette section vive sur le marché. Les prix sont les mêmes que ceux de la veille.

### Achats de planches en Yougoslavie

Yougoslavie pour l'achat en ce pays, par voie de clearing, de 400.000 plan-

### La Syrie nous achète de la laine

Les importateurs de Syrie ont acheté un lot de 3 millions de kgs de laines de cette année des régions des Mas' 's Voice».

vilayets du Sud et de l'Est. Les laines turques étant brillantes et molles, illes sont supérieures comme qualité à celles deSyrie.Les négociants syriens emploient les marchandises turques pour rehausser la qualité des marchandises syriennes et les exportent en Amérique. La société anglaise Stern Afrika a vendu cette année-ci toutes les laines de la Syrie a l'Amérique.La quantité vendue est de 40 millions de Il est arrivé avant-hier sur le marché, kgs. Comme l'on commencera à récolwagons de blé, deux wagons d'orge ter 2 mois après la nouvelle laine, ces t un wagons de seigle. On a fait ve- marchandises ont été d'ores et déjà

## turco-italiens

D'après un accord conclu entre la des acquéreurs pour l'exportation en- Turquie et l'Italie, le gouvernement 200.000 klgs livrable à Mersin a été gent déjà existant pour les marchan-

rendu un service de premier plan à de 14 klm., a été construit en vue de fèves sèches ontété vendus à raisonde On consacrera les 3 millions de lires piastres 4.04. Le millet est à piastres pour l'importation du coton turc. On C'est avec la loi No. 3132 que l'Etat Les travaux destinés à assurer l'ar- 7,10, le sésame à 16, l'opium brut en- désire apporter un plus grand décommença à entreprendre des travaux rosage de la vallée de Malatya avan- tre piastres 472,20-490, les noisettes veloppement aux rapports commerdécortiquées à piastres 36, le fromage ciaux entre les deux days et l'on s'ef-Les projets du canal principal et kaser entre piastres 50-56, l'huile de force d'augmenter nos exportations

Les affaires d'exportation en 1936 furent peu animées et l'onne fit que pour 4.343.000 (Ltqs d'exportations. Or, en 1935 celles-ci atteignirent les 9 millions l'intérêt pour nos cotons a eu pour lienne de cotons américains.

### Piano Steinweg

à vendre, pour cause de départ

Un accord est intervenu avec la instrument de marque, vertical, pour virtuos se état neuf, trois pédales, cordes croisées cadre en fer. S'adresser, tous les jours, dans la matinée 10, Rue Saksi, Beyoğlu, (intérieur 6)

> En plein centre de Beyoglu vaste locale servir de bureaux ou de magasin est à louer S'adresser pour information, à la «Societa Operaia italiana», Istiklal Coddon

## Mouvement Maritime



1	ONAVIGAZIONE VENEZIA)					
3	Departs pour	Bateaux	Service accélér			
-	Pirée, Brindisi, Venise, Trieste  des Quais de Galata tous les vendredis à 10 heures précises	F. GRIMANI RODI F. GRIMANI RODI	10 Déc.   En coincidence à Brindist, Venise, Trieste, avec les Tr. Exp. pour toue l'Europe.			
1 1 1 1 1 1 1	Pirée, Naples, Marseille, Gênes	MERANO CAMPADOGLIO	16 Déc. 30 Déc. } à 17 heures			
	Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi- Quaranta, Brindisi, Ancône, Venise Trieste	ABBAZIA QUIRINALE DIANA	9 Déc. 23 Déc. 5 Jan. } à 17 heures			
1	Salonique, Mételin. Izmir, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	VESTA ISEO	18 Déc- 1 Jan- 2 à 18 heures			
	Bourgaz, Varna, Constantza	QUIRINALE CAMPIDOGLIO ISEO DIANA FENICIA ALBANO	8 Déc. 15 Déc. 16 Déc. 22 Déc. 29 Déc. 30 Déc.			
-	Sulina, Galatz, Braïla	QUIRINALE CAMPIDOGLIO	8 Déc. 15 Déc à 17 heures			

En coincidence en Italie avec les luxueux baleava det de cieté «Italia l'étude des plans de trois endroits droite a été adjugé à raison de 154.901 et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations de

### Agence Générale d'Ista al Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata

Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914 W.-Lits » 44686

### FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Hüdavendigâr Han - Salon Caddesi Tél. 44792

1-	Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)	
n e	Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	« Ulysses » «Juno»	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	du 8 au 12 Déc. du 13 au 15 Déc.	
s e » 5	Bourgaz, Varna, Constantza	" I ichan Mayus	n	vers le 8 Déc. vers le 20 Déc. vers le 25 Déc.	
	Pirée, Marseille, Valence, Liverpool.	«Lisbon Maru» «Dakar Maru»	Nippon Yusen Kaisba	vers	

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages. Voyages à forfait. - Billets ferroviaires, maritimes et aérien s - 50 cm ce

réduction sur les Chemins de Fer Italiens Sadresser à : FRATELLI SPERCO Salon Caddesi-Hüdavendigår Han Galata

Tél. 44792

## LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

### La définition du journaliste

par le " Tan": le récent entretien de M. porte tout le poids. Celal Bayar avec quelques journalistes.

Si nos souvenirs sont exacts, M. Celâl Bayar, tout en soulignant la nécessite de soumettre le journalisme à qu contrôle strict, avait tenu à ce que ces paroles n'eussent pas le sens de reproche à l'égard de ceux qui exercent actuellement la profession de journaliste. Il a dit en effet :« Notre but est que les choses soient encore s'accroît de jour en jour à Istanbul. meilleures.»

Au cours de cette meme reunion, le se rendre à temps et rapidement qu'atteint par le feu, il réussit après d'héroi-ministre de l'Intérieur M. Sükrü se rendre à temps et rapidement que efforts, à extraire du fuselage le pilote Kaya avait ajouté que la loi sur l'U. d'une partie de la ville à l'autre. La nion de la presse, actuellement à l'e- nécessité d'utiliser les autobus s'imxamen auprès des commissions, en pose à Istanbul comme dans toutes trera en vigueur cette année même.

que leur a donnée notre confrère. En nes également où le tramway ne fonc- traînement, que les pilotes, maintes disant : « Nous définirons le journa- tionne pas. Dans ces conditions, les fois choisis pour des missions et des liste comme nous l'avons fait pour le autobus constituent pour notre cité concours aéronautiques à l'étranger, commerçant » le président du Conseil un besoin essentiel. n'a pas voulu exprimer l'intention de créer une institution différente de l'Union de la presse. Dès que la loi à cet Et cela eût été naturel. Puis nous liste » aura été fournie d'elle-même.

Dans le discours qu'il a prononcé à l'inauguration de la Grande Assemtenant à des propriétaires divers. Or, blée, Atatürk avait dit notamment :

commerçant de la République : c'est être de les réunir et de les unifier. l'homme à qui est confié le soin de Comment concevoir qu'un service noumettre en valeur, par son travail et vellement créé ait pu être fondé ainsi son intelligence, l'effort et la produc- dans le désordre et l'éparpillement ? tion de la nation, et qui se montre Et surtout après qu'Atatürk, lans digne de cette confiance. »

ces paroles d'Atatürk, nous pouvons ploitation des entreprises publiques donner la définition suivante : « C'est par les municipalités. l'homme à qui est confiée la tâche de Si la municipalité trouve son intésuivre au jour la jour les événements rêt à suivre cette voie, il peut y avoir intéressant la vie nationale, d'éclairer une solution à cela aussi également. l'opinion publique par l'entremise de Faire circuler des autobus dans les et qui justifie cette confiance »

Mais pour que cette définition puisse trouver une application générale dans le pays, il faut qu'elle passe par la Grande Assemblée et qu'elle embrasse tous les travailleurs intellectuels et manuels au service du journalisme. C'est d'ailleurs dans ce but que la loi actuellement à l'examen au sein des commissions parlementaires sein des commissions parlementaires

# usines de l'Etat

M. Yunus Nadi écrit dans le "Cumhuriyet" et la "République":

Le but de l'Etat en fondant des industries, n'est, certes, pas de réaliser de gros bénéfices comme n'importe quel capitaliste. Mais il est nécessaire, pour que le principe de l'étatisme soit couronné de succès que l'activité dans les usines soit organisée d'une façon rationnelle et que celles-ci donnent le maximum de rendement. La baisse du coût de la vie - à laquelle Atatürk avait fait allusion dans son discours d'ouverture de la G. A. N. et que le Président du Conseil avait exposée dans son programme - n'est possible qu'avec la rationalisation des industries de l'Etat. Cela seul peut assurer la baisse du prix de revient des objets fabriqués.

Le travail rationnel des usines de

créées en puisant dans le Trésor public ou grâce à la protection doua-M. Asim Us consacre son article de fond nière qui leur a été accordée, protecdu "Kurun" à un sujet traité hier déjà tion dont, en somme, le peuple sup-

### Les autobus d'Istanbul

Il paraît que les autobus d'Istanbul sont l'objet, ces jours derniers, de certains commérages. M. Ahmed Emin Yalman nous l'apprend dans le "Tan, :

Le besoin de moyen's de transport

On avait parlé au début de confier à la Ville l'exploitation des autobus. Assemblée, la définition du « journavelopper de façon soudaine. Nos rues se sont emplies d'autobus de formes et de couleurs différentes, appartesi les services d'une grande ville « Du moment que l'occasion s'en étaient ainsi éparpillés et dispersés présente, je définirai briévement le le rôle de la municipalité aurait dû son discours, a énoncé un principe si Si nous appliquons au journaliste beau et si efficace en faveur de l'ex-

judication à laquelle tous les compa- Naples. triotes pourront participer à conditions égales.

municipalité d'Istanbul tolère que,

### LETTRE D'ITALIE

### carrière du duc d'Aoste, vice-roi d'Ethiopie

(Suite de la 2ière pages)

Récemment, le Prince, déjà décoré 880.003 dans la même période de 1936 de deux médailles au Mérite Militaire et de la Croix de Chevalier-Officier de publié les chiffres de l'exportation vicoré d'une autre médaille d'argent, porté 137.219 hectolitres de vins comavec le motif suivant :

La société des Tramways ne parvient s'élança résolument, le premier, vers l'appa-Au cours de cette même réunion, le pas à assurer au public la faculté de reil entouré de flammes très hautes, et bien qui donnait encore des signes de vie »,

Dans le commandement qu'il a conles grandes villes. Istanbul a été servé jusqu'à présent, le duc d'Aoste C'est-à dire que le sens que nous construit de façon très dispersée, très a conduit, par son exemple magnifiavons eru pouvoir retirer de ces pa-avons eru pouvoir retirer de ces pa-roles est différent de l'interprétation ment étendu. Il y a beaucoup de zo-« Aquila » à un si haut degré d'enont partout fait preve d'un habilité et d'une hardiesse particulières, pour le plus grand prestige de l'aviation itaienne dans le monde entier.

Les aviateurs du duc ont toujours témoigné de leur valeur dans les opérations de guerre d'outre-mer.

Appelé maintenant par le Duce au poste de haute responsabilité qu'a voulu lui confier le Roi-Empereur, S. A. R. le duc d'Aoste part avec un esprit calme pour assumer son nouveau commandement.

Il est suivi des vœux et de la confiance de tout le peuple italien qui voit en lui la confirmation des vertus magnifiques de la dynastie millenaire de Savoie, et les qualités de l'Italien nouveau. - (Agenzia « Le Colonie »)

Naples, 9. - Le nouveau vice-roi d'Ethiopie le duc Aoste accompagné du ministre des Travaux publics M.Coboli Gigli, s'embarquera le quinze coula presse, l'homme en la valeur et rues populeuses d'Istanbul est rejoindre Massaoua. Le croiseur sera l'intelligence de qui l'on a confiance une entreprise lucrative. La municipalité agissant en toute justice doit élaborer un règlement et ouvrir une ad- tille mouilla aujourd'hui au port de

> 22 ans, études en Jeune homme Europe, connais.s

a été élaboré. Il est donc inutile que suivant ce que proposait notre confrère, les journalistes se réunissent à conviendra donc de soumettre à une nouveau pour discuter la question.

Le travail rationnel dans les inutile que dans les entreprises nouvelles, on produce dans les classes Préparatoi res en autre de l'université de Berlin, et préparant à toutes les branches scolaires. — Enseigne ment fondamental. — Prix très modérés. — Ecrire au Journal sous «PREPARATION»



un devoir envers le public. C'est qu'en Une construction ancienne dénommée le Yikilhan se trouve à 4 km. de Malatya. esset, toutes ces industries ont été On envisage d'y apporter quelques réparations de saçon à en saire un musée.

### L'industrie italienne

Rome, 7. - La production de la cellulose durant les 9 premiers mois de 1937 s'est élevée à 263.531 quintaux contre 168.581 dans la même période de 1936. La production de la pâte de bois durant les premiers neuf mois de 1937 a été de 1.000.098 quintaux contre

L'Institut central de statistiques a l'Ordre Militaire de Savoie, a été dé- nicole en octobre 1937. L'Italie a exmuns pour la somme de 10.522.000 "Promptement accouru sur le lieu où un avion s'était abattu en flammes, et s'étant aperçu que le pilote se trouvait encore parmi les débris de l'appareil inscuriant on 1936; 11.347 hectolitres de vermouth mi les débris de l'appareil, insouciant du grave péril constitué par l'éclatement des réserves d'essence et des fusées de bord, il



Les meilleurs Macaronis et Pâtes coupées (Qualités LUXE et EX-TRA sont ceux de la Marque:

### ASCI BASI

qui ont obtenu la MEDAILLE d'OR) de l'Exposition Internationale de Salonique de 1937.

Ces Macaronis sont préparés exclusivement avec de la semoule pure et ne sauraient être comparés à aucun autre produit similaire de fabrication locale.

Pour toute commande quelle que soit la quantité, s'adresser à M. A. ZOBOLI. Tél.: 44550,

## Théâtre de la Ville

Section dramatique

Ce soir à 20 h. 30

La grande tante Comédie en 4 actes

De F. von Schönthant Version turque de S. Moray

## Section d'opérette

Ce soir à 20 h. 30

3 actes et 2 tableaux De P. Weber Version turque de A. Muhtar

### Economiser la monnaie turque sûre et saine c'est assurer son avenir

et l'épargne Nationales

# La course de

(Suite de la 3ème page) personnalités. Il y a monsieur le maie, la musique de la société de gymnastique, tout le conseil municipal et un haut-parleur qui déverse inlassaolement sur la foule des chansons sentimentales, la « Marseillaise » et l'air

Il fait beau, il faut chaud. Les gars font claquer des pétards dans les jambes des filles et plongent dans la rivière à qui mieux mieux pour se rafraîchir.

des bijoux de « Faust ».

La course de bateaux modèles est la fin du programme. C'est le gros ntérêt de la journée, le clou qu'on attend. Enfin, on y arrive. Les petits bateaux sont là, flambant neufs, frais et pimpants, faisant l'admiration de

«La Charlotte» est le plus beau. Mais voilà Yves, le menuisier, qui arrive avec le «Zéphyrin» dans les bras. Ses voiles blanches, son pont bien briqué éblouissent. Un murmure flatteur s'élève sur son passage.

M. le receveur se dresse, très rouge: - Yves, dit-il, c'est à vous, ce bateau

- Non, monsieur, une commande. - Oh! fait le receveur, oh! et il se penche vers sa voisine. Vous avez vu

Le Zéphyrin! Oh! - Oui, minaude Mlle Charlotte, j'ai

La course. Mlle Charlotte pose sa main sur son cœur qui bat trop fort. Elle tamponne ses yeux. Elle ne voit vière, dont les reflets se brouillent et s'emmêlent : «Charlotte et Zéphyrin» s'emmêlent : «Charlotte et Zéphyrin» Act. Eras. Réunies Bomone La belle image! La belle image!

couche, avec la « Charlotte », prend le Act. Téléphones d'Istanbul vent, et les deux bateaux, se détachant du groupe, filent ensemble vers la bouée. On ne les distingue plus. Ils ont tourné. Ils reviennent. Il y en a un en tête. Lequel ? « Le «Zéphyrin» ! cria la foule «Zéphyrin»! » Mlle Quéridec suffoque de joie. Elle s'effondre sur sa chaise. Comme il va être content!

- A qui est ce bateau ? crie le receveur, à qui ? Personne ? Alors la course est nulle!

- A moi, monsieur Zéphyrin, susurre Charlotte d'une voix mourante.

- A yous, mademoiselle! Mille millions de tonnerres, je n'aurais jamais cru cela de vous! Mais c'est de la trahison, mademoiselle! de la trahison, je le répète! Monsieur le maire, je demande l'annulation de la course, on a dérobé mes secrets, on me les a soutirés par ruse, on a usé de manœuvres abusive à mon égard! - Oh! fait Charlotte suffoquée,

Et comme on lui remet entre les bras le petit bateau vainqueur elle tourne les talons sans rien dire, va saluer M. le maire, qui lui remet le premier prix, et, quittant la tribune sans un regard à l'auteur de ce scandale, elle remonte dignement chez elle, sur la grand'place.

Maintenant, dans le bureau de tabac de Mlle Quéridec trône le «Zéphyrie » avec cette pancarte: « Premier prix du concours de bateaux mo-

M. le receveur ne vient plus dans la boutique. Lui et Mlle Quéridec sont brouillés à mort. Il achète maintenant ses journaux au café du Port.

Mile Charlotte ne crie plus tous les jours : « Eh! la mer est belle, fille! » mais seulement quand elle voit un petit bout de ciel bleu sur la rivière.

Elle n'aime plus M. Zéphyrin,elle le nait. Elle n'est pas pour cela plus malheureuse. A son âge, la haine vaut bien l'amour, c'est toujours une occupation.

Comptable - correspondant L'Association pour l'Economie expérimenté, parfaite connaissance anglais, français, grec, turc, hébreu, chercher place éventuellement pour une partie journée Pré-tentions modestes, Ecrire Peloni Postakutusu 22. Merkez Postasi, Istanbul

Istanbul 9 Décembre 1937

(Cours informatifs)

Obl. Empr. intérieur 5 % 1918 . Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Er Obl. Bons du Trésor 5 % 1932 gani) --- -- ---Obl. Bons du Trésor 2 % 1932 ex.c.

Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 1ère tranche ... -- --Obl. Dette Turque 7 1/2 0/0 1933 2 Obl. Dette Turque 7 1/9 0/0 1933 34

tranche ... -- --Obl. Chemin de fer d'Anatolie

Obl. Chemin de fer d'Anatolie II

Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzuru. Bons représentatifs Anatolie

Obl. Quais, docks et Entrepôts d'Is tanbul 4 % — Egyptien

1903 ... ---Obl. Crédit Foncier Egyptien

1911 ... --- ---Act. Banque Centrale ---Banque d'Affaire -- -

Act. Chemin de Fer d'Anatolie Act. Tabacs Turcs en (en liquidati Act. Sté. d'Assurances Gl.d'Istam Act Eaux d'Istanbul (en liquidat Act. Tramways d'Istanbul

Act, Minoterie "Union"-

## CHEQUES

ı	THE RESERVE	Ouvertur	
	Londres	625.25	0.7
ı	New-York	0.79.80.30	
	Paris	23.32.	28
	Milan	15.19.40	
	Bruxelles	4.70.25	119
	Athènes	-,-	
	Genève	3.45.50	
1	Sofia Amsterdam	1,43.86	
1	Prague		
1	Vienne		
۱	Madrid	13.75.44	
	Berlin	1.98.86	1
1	Varsovie		
1	Budapest		10
1	Bucarest		
1	Belgrade		
1	Yokohama		
	Stockholm		12
	Moscou		1
	Or	1095	100
	Mecidiye	071	13
-	Bank-note	271	-

Bourse de Loudre

Clôture de Paris Dette Turque Tranche Banque Ottomane . Rente Française

TARIF D'ABONNEMEN Turquie:

Ltqs 6 mois 13.50 1 an 6 mois 3 mois

FEUILLETON DU BEYOGLU No. 37

## Fille de Prince

Par MAX du VEUZIT

ne nourrissait guère d'illusions sur crispation sur son visage blême. les possibilités d'indulgence de son maître et il lui était pénible de m'ex- semblance que j'avais avec ma mère ; poser à un déboire.

duite dans le cabinet de travail du peu basse, m'interrogeait : juge Désiré Chauzoles.

La pièce était spacieuse. Tois gran- mademoiselle ? des bibliothèques de chêne sombre, ciens dormaient aux quatre coins un voir, sans me connaître et sans que lourd bureau sculpté occupait le mi- je vous aie été présentée. lieu ; devant ce dernier meuble, un homme, vêtu de noir, m'attendait, de- blait m'inviter à continuer.

Tout de suite, mon regard était allé rien, monsieur ? demandai-je. bout.

vers l'occupant.

Celui-ci me dévisagea longuement que je le vois. avant de m'indiquer un siège et il me

Marine s'éloigna sans entrain. Elle parut que son examen amenait une

Je pensai en éclair, à la vague resmais je ne pus m'appesantir sur Cinq minutes après, j'étais intro- cette supposition ; une voix lente, un sait très grand, très imposant.

- En effet, monsieur, et je vous coupaient les murs, des fauteuils an remercie d'avoir bien voulu me rece- pétant

> - Mon nom, sans doute, ne vous dit coupa la parole. - En effet... C'est la première fois noms qu'on ne prononce pas devant sion.

Il eut un geste de la main qui sem-

- Je ne suis pas venue pour vous

parler de moi,.. Pas précisément... Per- amour et avec respect. Ceux-là, vous mettez-moi d'aller droit au but... loya- pouvez les entendre, monsieur ! Celui plaît pas d'écouter plus longtemps. son. - Je vous écoute, bien que ce mot bre.

de «loyalement» me fasse supposer

qu'il s'agit de quelque chose... d'assez naître. - Pas précisément, monsieur... On m'a appris à ne pas louvoyer et à toujours parler selon ma raison et

ma conscience. Son regard froid s'était vrillé sur - Et alors ? fit-il, plus sèchement.

Je pris mon courage à pleines mains: - Je suis venue vous parler de

votre fille Valentine. Vous dites? Il s'était levé brusquement, pâle et farouche soudain.

Dressé ainsi devant moi, il parais-Sa taille, son visage glacial, son - Vous avec demandé à me parler, regard altier, tout contribuait à le

rendre impressionnant, Malgré moi, ma voix trembla en ré-- Je viens évoquer devant vous le souvenir de Valentine Chauzoles...

J'allais peut-être ajouter : «Ma mè-- Arrêtez! ordonna-t-il. Il est des pas admettre la moindre transgres- ment.

- Mais il en est que j'articule avec en souriant.

le Valentine Chauzoles est du nom-

Son bras se tendit vers le porte. - Sortez, je vous prie, commanda-t-il avec une sorte de violence.

- Oh! monsieur! Le nom que j'invoque ne me place-t-il pas sous votre protection ?... Avant de me mettre la porte, ne me demanderez-vous pas pourquoi je suis ici?

Je m'étais levée à mon tour et ma taille élancée, moins grande que la sienne évidemment, mais au-dessus de la moyenne, me faisait vraiment de sa race.

mon ton calme parut le surprendre. sembla vouloir dominer le mien, mais la présence de cette audacieuse, de mes yeux se baissèrent à peine... juste cette étrangère impertinente. assez pour ne pas paraître effrontée.

Mon audace dut cependant lui faire irritantes réflexions. Mon outrecui-'effet d'une impardonnable insolence dance l'outrageait véritablement! Il quitta sa place et alla vers la Une froide colère secouait mainteporte qu'il ouvrit.

Das admettre la moindre transgresion.

— Comme un chien !... constatai-je n souriant.

— Comme un chien !... constatai-je n purveriser.

— Sortez, répéta-t - il fébrile-par jeune professeur allema par j re», mais son geste autoritaire me que je vous fasse jeter dehors, dit loir me pulvériser. il de sa voiz glaciale qui ne semblait - Sortez, répéta-t - il fébrile-

discuter ses désirs, sa volonté! Ne le menaçait-elle pas de ne pas reve-Je parlai sans crainte et sans émoi ; nir chez lui, s'il n'écoutait pas ! Comme si un homme de sa valeur et de Un moment, son regard impérieux son autorité pouvait jamais regretter Je sentis passer en lui toutes ces

Mes paroles parurent le suffoquer.

Elles devait aussi lui sembler insen-

Chez lui, dans sa maison, une fem-

échec. Pis que cela, elle paraissait

me, une étrangère, osait le tenir en

nant le vindicatif vieillard. Ses yeux, que préparations spéc brillants de courroux, parurent you-- Sortez, si vous ne voulez pas brillants de courroux, parurent vou-

- Comme un importun qu'il ne me tissait dans tous les coins de laît pas d'écouter plus longtemps.

Marine apparut, le - Après vingt ans. c'est un peu menté. La pauvre femme ééditer le même geste inclément, — Et, moi, je ne veux pas le con- observai-je avec amertume, Vous avez menté. La pauvre le moi pable de cacher son émoi pable de cacher son pable humblement ployer l'échit yeux impérieux, du maître placable... Je suis venue ici défendre un souvenir qui malgré tout devrait vous être cher. Si je quitte cette

— Reconduisez la jusqu'à due, il y a bien des chances pour que je n'y remette jamais les pieds.

— Reconduisez la revenir, ne la laissez jamais revenir, ne la la l il, en la foudroyant du rega vez vous donc plus coart les indésirables?

> Sahibi: G. PRIMI Umumi Neşriyat Müdül

Dr. Abdül Vehab BERRI Bereket Zade No 34-35 M

Telefon 40238 Leçons d'allemand et d'ans

baccalauréat — en particul